

# MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | Ed. 01 | 03/2021

# DETOOLZ

SMART WORK

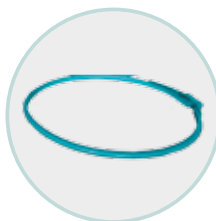
IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT ÎN PRC

EMAIL: service@micul-fermier.ro

contact@micul-fermier.ro

## ASPIRATOR PENTRU PRAF ȘI RUMEGUȘ

- ▶ **DZ-C239**
- ▶ **1200W**
- ▶ **20000 ROT/MIN**



# DETOOLZ



### INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚA! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCĂ LA PIERDEREA GARANȚIEI! PASTRĂȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

2021 Toate drepturile rezervate

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

RO



**CUPRINS:**

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. INFORMAȚII GENERALE .....</b>                 | <b>4</b>  |
| 1.1.DESCRIERE MANUAL .....                          | 4         |
| 1.2.UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI.....            | 4         |
| 1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATĂ .....                      | 4         |
| <b>2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....</b>           | <b>5</b>  |
| 2.1.PRECAUȚII GENERALE .....                        | 5         |
| 2.2.SECURITATE PERSONALĂ .....                      | 5         |
| 2.3.RISCURI REZIDUALE .....                         | 6         |
| 2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ.....       | 6         |
| 2.5.INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....                | 7         |
| <b>3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....</b> | <b>8</b>  |
| 3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-C239.....             | 8         |
| 3.2. ASAMBLAREA PRODUSULUI DZ-C239 .....            | 9         |
| 3.3.SPECIFICAȚII TEHNICE .....                      | 10        |
| <b>4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE .....</b>             | <b>11</b> |
| 4.1.PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE .....                      | 11        |
| 4.2.MODUL DE OPERARE .....                          | 13        |
| <b>5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE .....</b>            | <b>14</b> |
| 5.1.ÎNTREȚINEREA .....                              | 14        |
| 5.2. CURĂȚAREA.....                                 | 14        |
| 5.3. DEPOZITAREA.....                               | 14        |
| 5.4.GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS .....               | 14        |
| <b>6. PROBLEME ȘI REMEDII .....</b>                 | <b>16</b> |
| <b>7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....</b>           | <b>17</b> |
| <b>8. CERTIFICAT DE GARANȚIE .....</b>              | <b>18</b> |

*Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.*

*Stimate client,*

*Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de largirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.*

*GOLDEN FISH SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.*

*Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.*

*Acest manual este compatibil cu produsul:*

**----- Aspirator pentru praf și rumeguș DZ-C239 -----**

*În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de încrederea noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.*

*Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.*

*Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.*

*Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.*

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.detoolz.ro

## INFORMAȚII GENERALE

### 1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

### 1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoaștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

### 1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:

## INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



## NOTĂ/OBSERVAȚIE

Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

| SIMBOL | SEMNIFICAȚIE                                                                                                                     |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <b>ATENȚIE</b><br>Atenționare pentru situații cu potențial pericol                                                               |
|        | <b>PERICOL GENERAL</b><br>Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.                                        |
|        | <b>PERICOL ELECTRIC</b><br>Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică. |
|        | <b>INTERVENȚIE MECANICĂ</b><br>Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.                              |
|        | <b>INTERVENȚIE ELECTRICĂ</b><br>Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.                            |
|        | <b>ÎMPĂMÂNTARE</b><br>Necesită legătura de împământare.                                                                          |
|        | <b>PRIM AJUTOR</b><br>Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.                                                            |



## PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



## ATENȚIE

În cazul în care trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

**Aspiratorul pentru praf și rumeguș DZ-C239** este un produs robust, eficient care ajută în îndepărtarea prafului de aspirare a materialului excavat apărut ca rezultat al forajului, slefuirii, frezării, rindeluirii, etc. Se poate folosi în atelier unde se prelucrează lemn și dispune de echipamente specifice, gater sau într-o fabrică de mobilier.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament electric pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor. Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea aspiratorului doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

Utilizarea necorespunzătoare, modificările aduse aparatului sau utilizarea de piese neverificate și neagreate de fabricant pot produce pagube neprevăzute.

### 2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați aspiratorul DZ-C239.



#### ATENȚIE

**Nu folosiți acest aparat dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării sculelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.**

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în furtunul aspiratorului.

Asigurați un mediu ambiant propice pentru lucrul cu aspiratorul, de asemenea asigurați o iluminare corespunzătoare.

Ustensilele pe care nu le folosiți trebuie depozitate într-un loc uscat, pe cât posibil într-un loc înălțat pentru a nu fi accesibile persoanelor străine nefamiliarizate cu produsul.

Nu utilizați acest echipament în apropiere de lichide

sau gaze inflamabile.



#### ATENȚIE

**Purtați echipament de protecție personală.**



**Se recomandă purtarea unei măști de praf, dispozitiv de protecție pentru auz, mănuși, șorț de atelier și încălțăminte antiderapantă.**

**Protejați-vă ochii cu ochelari speciali, inclusiv când realizați curățarea sculelor cu aer comprimat.**



#### ATENȚIE

**Aspiratorul este utilizat la aspirația rumegușului și a prafului care se produc la prelucrarea lemnului sau a materialelor similare lemnului. Nu utilizați aparatul într-un mediu în care există pericol de incendiu sau explozie.**



#### ATENȚIE

**Inhalarea prafului de lemn este dăunător sănătății! Purtați la golirea sacului colector întotdeauna mască de protecție împotriva prafului. Țineți cont la eliminarea deșeurilor la o eliminare ecologică!**

Părțile defecte se vor schimba imediat. Se vor folosi numai piese de schimb aprobate de producător. Orice fel de modificări la aspirator sunt interzise.



#### PERICOL

**În cazul în care una sau mai multe părți ale aparatului sunt defecte este interzisă utilizarea acestuia.**

Când folosiți aspiratorul nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al aparatului în situații neașteptate.



#### ATENȚIE

**Nu aspirați niciodată obiecte fierbinți cu aspiratorul pentru praf și rumeguș.**

Nu expuneți aspiratorul la ploaie. Nu utilizați acest aparat în mediu ud sau umed.

Îngrijiți cu atenție aparatul și accesoriile acestuia. Respectați instrucțiunile de întreținere.

**ATENȚIE**

Se interzice aspirarea vaporilor inflamabili (ex vapori lacuri și vopsele) și a substanțelor explozive.

**PERICOL**

Se interzice utilizarea aparatului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.

**PERICOL**

Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane neautorizate în zona de lucru.

**Lucrați cu atenție - dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul, și astfel se produc accidente.**

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor sau a persoanelor neinstruite.

**ATENȚIE**

**NU suprasolicitați aspiratorul pentru praf și rumeguș!**

Nu forțați aspiratorul. Folosiți-l corect conform indicațiilor din acest manual. O sculă corect folosită își va face treaba în siguranță și la calitate pentru care este proiectată.

Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Nu utilizați sub nici o formă aparatul când cablul de alimentare este deteriorat există pericol de electrocutare. Apelați la un electrician calificat pentru înlocuirea cablului de alimentare deteriorat sau defect.

Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale mașinii electrice. Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.

Pe măsură ce vă obișnuieți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**

**INFORMAȚII**

**Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.**

**Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați aspiratorul pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea unor piese.

Dacă aspiratorul, sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să-l mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

**2.3. Riscuri reziduale**

Chiar dacă utilizați acest aparat în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Deteriorarea sănătății cauzată de vibrațiile transmise brațului și solicitării coloanei dacă scula este utilizată o perioadă îndelungată într-o poziție rigidă și fără pauze de odihnă și relaxare a musculaturii.
- Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
- Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.

**2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică**

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică.

Nu trageți de cablul de alimentare!

**PERICOL ELECTRIC**

**Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.**

Nu expuneți scula electrică la apă sau ploaie. Nu folosiți o sculă electrică care prezintă stropi de apă sau ulei.

**PERICOL ELECTRIC**

**Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit și ștecherul este scos din priză înainte de orice reglaje sau activități de întreținere.**

Țineți sculele electrice la distanță față de sursele de căldură.

Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe aspiratorul pentru praf și rumeguș.

Atingeți aparatul doar de suprafețele izolate atunci când este posibil ca acesta să intre în contact cu un cablu electric ascuns în pereți sau propriul cablu.

Mențineți cablul de alimentare la distanță față de zona de lucru.



Aspiratorul pentru praf și rumeguș trebuie să fie conectat întotdeauna la priza de rețea echipată cu împământare. În cazul avariei cablului de alimentare sau al ștecherului, acesta trebuie înlocuit de către un electrician pentru a se evita orice pericol!

Când aspiratorul nu este utilizat, în timpul operațiunilor de întreținere și/sau de înlocuire a accesorilor, scoateți ștecherul din priză.

**PERICOL ELECTRIC**

**Verificați cablul electric pe toată lungimea acestuia, verificați și ștecherul înainte și după fiecare utilizare, și în caz de deteriorare apelați la un electrician autorizat.**

Nu transportați aparatul ținându-l de cablul electric și nu trageți de cablul electric pentru a-l deconecta din priză. Cablul de alimentare se va amplasa astfel încât să nu fie călcat, tăiat sau supus la deteriorare.

Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude, există risc de electrocutare. Scoateți scula din priză, ținând de ștecher, și nu de cablul de alimentare. Conectați întotdeauna numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată. Priza împământată și ștecherul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate evitându-se contactul cu apa.

Tensiunea de funcționare a aspiratorului este de 220-230V / 50 Hz. Fluctuația tensiunii electrice ar trebui să se situeze între 0,9+1,1 din valoarea nominală.

În cazul în care aspiratorul este departe de o sursă de alimentare, vă rugăm să instalați cablul de alimentare conform instrucțiunilor din tabelul următor:

| Lungimea cablului | Secțiunea cablului |
|-------------------|--------------------|
| <100m             | 1,5mm              |
| > 100m            | 2,5mm              |

Opriti aparatul atunci când observați apariția unor căderi de tensiune repetate sau tensiune electrică anormală.

Nu depozitați aparatul în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.

Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii.

**2.5. Instrucțiuni de prim ajutor**

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea aspiratorului și pentru a închide alimentarea cu energie electrică a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.

**PRIM AJUTOR**

**Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți aspiratorul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.**

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

## DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

### 3.1. Descrierea produsului DZ-C239

**DETOOLZ**  
SMART WORK

### ASPIRATOR PENTRU PRAF ȘI RUMEGUȘ



**DETOOLZ**

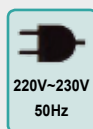


Fig.1

RO

| Nr. | Descriere              |
|-----|------------------------|
| 1   | Furtun                 |
| 2   | Mâner                  |
| 3   | Întreținător           |
| 4   | Dispozitiv de prindere |
| 5   | Cablu alimentare       |
| 6   | Container aspirator    |

### 3.2. Asamblarea produsului DZ-C239

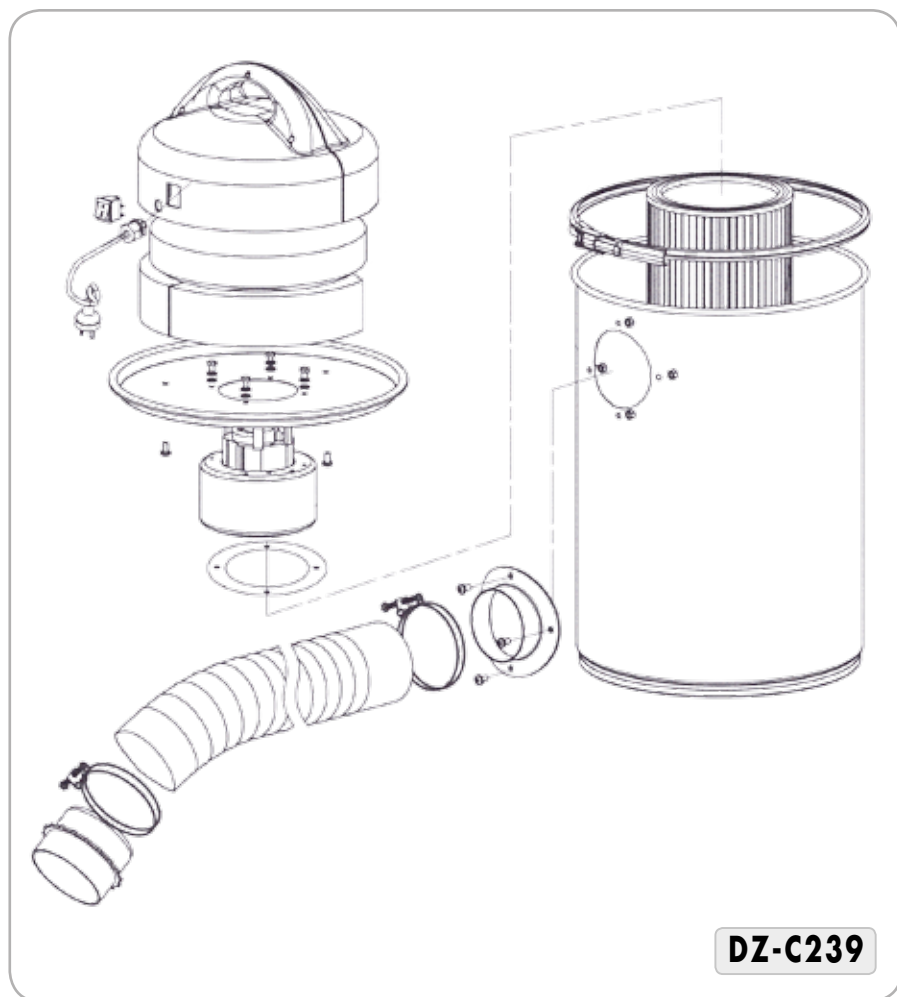


Fig.2

RO

### 3.3. Specificații tehnice

**Aspiratorul pentru praf și rumeguș DZ-C239** este un produs robust, eficient care ajută în îndepărtarea prafului de aspirare a materialului excavat apărut ca rezultat al forajului, șlefuirii, frezării, rindeluirii, etc.

**Aspiratorul pentru praf și rumeguș DZ-C239**, are următoarele caracteristici:

- Construcție robustă, din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, rezistente pentru o durată de viață extinsă;

- Dispozitiv mobil cu dimensiuni reduse și design compact;
- Motor puternic
- Ajută la păstrarea unui mediu de lucru curat
- Produs cu raport preț/calitate excelent;
- Consum redus de energie;
- Trebuie folosit numai pentru destinația pentru care a fost construit.

**Aspiratorul pentru praf și rumeguș DZ-C239** prezintă următoarele caracteristici tehnice:

| Caracteristică                  | Model             |
|---------------------------------|-------------------|
|                                 | DZ-C239           |
| Model                           | FM100H            |
| Tensiune                        | 220 ÷ 230 V       |
| Frecvență                       | 50 Hz             |
| Putere                          | 1200W             |
| Turație                         | 20000 rot/min     |
| Diametrul duzei de aspirare     | 94 mm             |
| Debit                           | 183 mc/h          |
| Clasa izolație produs           | F                 |
| Clasa protecție electrică       | IP20              |
| Putere aspirație (mbar sau kpa) | 25KPa (250 mbar)  |
| Lungime cablu alimentare        | mai mult de 1.83m |
| Volum produs                    | 50L               |
| Dimensiune                      | 42,5x42,5x71,5    |
| Greutate neta                   | 9 kg              |
| Greutate bruta                  | 11 kg             |

RO



Fig.3

#### Conținut colet:

- Aspirator pentru praf și rumeguș
- Filtru praf;
- Teva de aspirare;
- Set conexiune;
- Clema
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport

## 04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

### 4.1. Punerea în funcțiune

Deschideți pachetul și îndepărtați cu atenție ambalajul.



#### ATENȚIE

**Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!**

Verificați dacă aspiratorul și accesoriile sunt deteriorate în urma transportului. Utilizați doar piesele livrate împreună cu aparatul.

Înainte de operarea cu Aspiratorul pentru praf și rumeguș model DZ-C239 sau în cazul montării/înlocuirii unor piese, **asigurați-vă că acesta este oprit și nu este alimentat cu energie electrică.**

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, aparatul va putea fi utilizat în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Înainte de a începe punerea în funcțiune este necesar să verificați cablul electric pe toată lungimea lui, astfel încât să nu existe deteriorări sau porțiuni distruse. Dacă observați creștături, tășări sau ciupituri cablul electric trebuie schimbat.

Curățați spațiul în care urmează să vă desfășurați munca, de orice materiale și obiecte care ar putea fi prezente și să va îngreuneze munca.

#### Montajul aspiratorului:

- În interiorul aspiratorului găsiți toate accesoriile necesare montării și folosirii acestuia Fig. 4 : sac de filtrare, furtun de aspirație, cleme pentru furtun, cartuș filtru.



Fig.4

- Verificați integritatea aspiratorului și a accesoriilor
- Montarea cartușului de filtrare cu sac de filtrare se face astfel: atașați sacul la cartuș Fig. 5

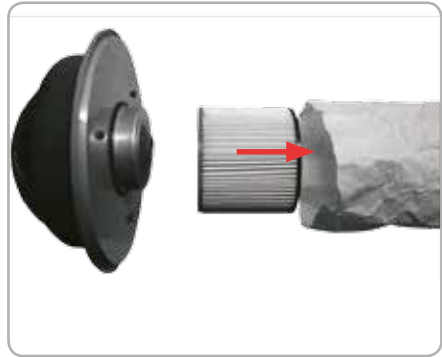


Fig.5

- Împachetați filtrul în sac astfel încât sacul să protejeze întregul filtru. Fig 6



Fig.6

- Conectați cartușul de filtrare la carcasa motorului
- Așezați întreaga carcasă a motorului pe recipient și fixați-o cu curea de blocare Fig 7



Fig.7

- Montarea furtunului se face îndepărtând învelișul din plastic de la un capăt al dispozitivului de prindere al furtunului astfel încât firul gol (1) să devină vizibil (2 cm) fixați clemele (2) de firul gol (1). Montați furtunul (3) la furtunul care se fixează pe carcasă utilizând clema dispozitivului de prindere (4). Fig. 8

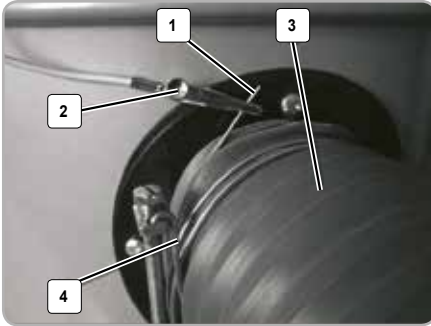


Fig.8

- Procedați la fel și la celălalt capăt al furtunului. Folosiți sistemul de prindere pentru a atașa capătul furtunului la duza de aspirație. Fig. 9



Fig.9

#### Conexiunea electrică:

- Introduceți ștecherul într-o priză electrică instalată corect.
- Înaintea utilizării, asigurați-vă că tensiunea afișată pe plăcuța tehnică corespunde cu tensiunea prizei și că sula este echipată cu ștecherul necesar cu împământare.
- Aspiratorul trebuie să fie echipat cu împământare deci întotdeauna conectați ștecherul la o priză de rețea echipată cu împământare.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare sau al ștecherului, acesta trebuie înlocuit de către un electrician pentru a fi astfel evitat orice pericol.

- Când aspiratorul nu este utilizat, în timpul operațiunilor de întreținere, de înlocuire a accesoriilor, scoateți ștecherul din priză.

#### Pornirea: (Fig 10)

- Verificați dacă furtunul de aspirație este bine fixat la aspirator și la adaptorul de aspirație a mașini de prelucrat lemnul.
- Verificați dacă sacul de colectare este bine fixat.
- Porniți aspiratorul prin apăsarea întrerupătorului
- Porniți mașina de prelucrat lemnul.

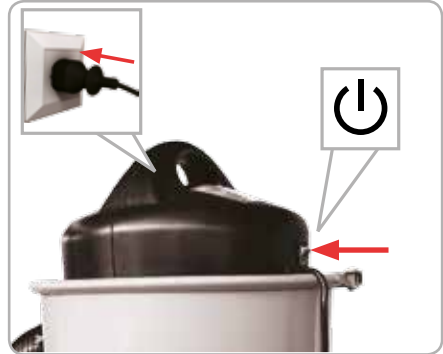


Fig.10

#### Oprirea: (Fig 11)

- Opiți mașina de prelucrat lemnul.
- Opiți aspiratorul prin apăsarea întrerupătorului.

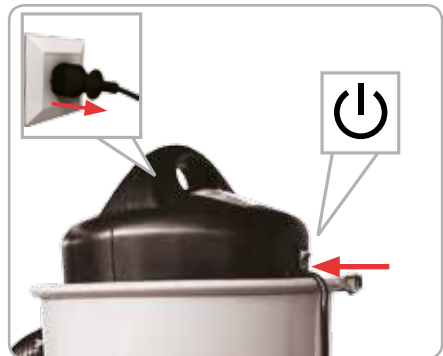


Fig.11



#### ATENȚIE

Înainte de cuplarea ștecherului la priză, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția OPRIT.

## 4.2. Modul de operare

- Așezați aspiratorul lângă mașina de prelucrat lemn astfel, încât să nu vă incomodeze în timpul lucrului.
- Conectați furtunul de aspirație al aspiratorului la stutul de aspirație al mașinii de prelucrat lemn.
- Întindeți cablul de alimentare și conectați echipamentul la rețeaua electrică.
- Porniți motorul electric și așteptați câteva secunde până ce ventilatorul atinge turația completă.
- Porniți mașina de prelucrat lemn și începeți lucrul.
- După oprirea mașinii de prelucrat lemn lăsați aspiratorul pentru praf și rumeguș să mai funcționeze minimum 10 secunde. Fig. 12



### ATENȚIE

După terminarea lucrului, opriți aspiratorul și așteptați până ce acesta se oprește complet, înainte de a deconecta aparatul de la sursa electrică.

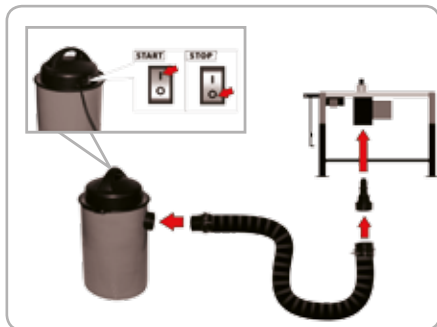


Fig.12

### Golirea sacului de colectare:

Sacul de colectare trebuie verificat și golit cu regularitate!

- Scoateți ștecherul din priză.
- Deschideți dispozitivul de prindere rapidă
- Îndepărtați sacul și eliminați conținutul ținând cont de protecția mediului înconjurător.
- Potrivii sacul din nou pe suport și fixați-l c

### Recomandări:

- Utilizați echipament de protecție personală: măsca de protecție antipraf; antifoane; ochelari de protecție.
- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a aspiratorului

- Adoptați o poziția de lucru corectă
- Asigurați-vă că aspiratorul stă fix
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat, de fiecare dată când ați terminat să-l utilizați.



### INFORMAȚII

Dacă transferați aspiratorul pentru praf și rumeguș altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a aparatului.

Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile aspiratorului.

## 05 ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

### 5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține aspiratorul pentru praf și rumeguș în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele probleme.



#### ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Oprii aparatul;
2. Așteptați oprirea completă ;
3. Deconectați de la priză.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de personal calificat și autorizat.
- În cazul în care aparatul nu pornește, verificați alimentarea cu energie electrică.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesizați o eficiență scăzută a sculei, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele/accesoriiile sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului.
- Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.



#### ATENȚIE

**Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit și ștecherul scos din priză înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.**

### 5.2. Curățarea

- Suflați periodic toate pasajele și fantele de aerisire folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți

pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.

- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.



#### ATENȚIE

**Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.**

### 5.3. Depozitarea

Nu depozitați aspiratorul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați aparatul astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați aspiratorul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsele ambalate în folie sau în pungă de plastic pentru a evita acumularea umidității.

### 5.4. Garanție / Eliminare produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriiile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



## PROBLEME ȘI REMEDII

**ATENȚIE**

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a aspiratorului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

| Problemă                                      | Cauză probabilă                                                                      | Moduri de remediere                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aspiratorul nu poate fi pornit                | Conexiune electrică defectuasă sau defecțiune a cablului electric.                   | Verificați cablul - dacă prezintă deteriorări trebuie înlocuit.                                                                              |
|                                               | Aspiratorul a fost depozitat pentru o perioadă îndelungată la o temperatură extremă. | Schimbați locul de depozitare și așteptați până ce temperatura este în limitele celei recomandate $0^{\circ}\text{C} \pm 45^{\circ}\text{C}$ |
| Aspiratorul funcționează la capacitate redusă | Sac colector plin                                                                    | Curățați sacul colector                                                                                                                      |

07

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
  2. Adresa producătorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
  3. Denumire produs ..... Aspirator pentru praf și rumeguș
  4. Numar de identificare produs / Model fabricant: ..... DZ-C239
- Standarde de armonizare relevante sau trimitere la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:
5. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
  6. EN 60745-1:2009+A11:2010 - Pentru siguranța uneltelor electrice manuale cu motor sau cu acțiune magnetică cu tensiunea nominală a sculelor mai mică de 250 V pentru monofazate a.c. sau d.c. și unelte pentru trifazat a.c. 440 V.
  7. EN 55014-1:2017 și EN 55014-2:2015 - Compatibilitate electromagnetă (limitarea emisiilor de frecvențe radio ale aparatelor de uz casnic, sculelor electrice și aparatelor similare).
  8. EN 61000-3-2:2014 Compatibilitate electromagnetă (EMC). Limite. Limite pentru emisiile de curent armonic (curentul de intrare al echipamentului  $\leq 16$  A pe fază)
  9. EN 61000-3-3:2013 Compatibilitate electromagnetă (EMC). Limite. Limitarea modificărilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a pălpăirii în sistemele publice de alimentare cu joasă tensiune, pentru echipamente cu curent nominal  $\leq 16$  A pe fază și care nu sunt supuse conexiunii condiționate
  10. EN 62841-1:2015 - Privind unelte portabile cu motor electric, unelte transportabile și utilaje pentru grădini și gazon. Siguranță. Cerințe generale



SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Județul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Aspirator pentru praf și rumeguș DZ-C239**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamente electrice destinate utilizării în cadrul unor limite limitate de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetă (Hotărârea Guvernului nr. 487/2016), Directiva 2000/14/CE referitoare la emisia de zgomot de către echipamentele destinate utilizării în aer liber.

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;  
CUI: RO22908031  
Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016  
Telefon: 0374 496 580  
www.detoolz.ro

RO

Numele și prenumele persoanei împuternicite:.....Păstrav Gabriel Constantin  
Martie 2021



(Semnatura și ștampila)

# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului ..... Model/Serie .....

Nr. factură ..... Data cumpărării.....

Vânzător ..... Magazin .....

Adresa magazin.....

Numele cumpărătorului.....

Adresa cumpărătorului .....

Semnătură Cumpărător .....

## GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificari și completări)

### GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solitățile excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

### CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factura sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acorda numai daca produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

### NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

### INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

| Nr. | Data intrării | Nr. factură | Descriere reparații | Semnătura | Prelungire garanție |
|-----|---------------|-------------|---------------------|-----------|---------------------|
| 1   |               |             |                     |           |                     |
| 2   |               |             |                     |           |                     |
| 3   |               |             |                     |           |                     |
| 4   |               |             |                     |           |                     |

Semnatura Vânzător .....

( semnatura și stampila )

[illegible]

RO

---

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.detoolz.ro